

**ACTAS DE LA REUNIÓN**  
**Washington, D.C.**  
**los días 25 y 26 de julio de 1994**

**Resumen:**

- Los trece miembros presentes (y dos miembros en comunicación telefónica) se presentaron unos a otros dando una breve reseña histórica personal.
- El Comité escogió al Sr. Jonathan Plaut como portavoz y Presidente Interino, sin excluir la posibilidad de escoger más tarde un presidente definitivo.
- El Comité revisó y apoyó el programa y los presupuestos del Secretariado para 1994 y 1995, haciendo varias recomendaciones al programa (por ejemplo, en relación con la capacitación) y requirió que se apoyaran el presupuesto integral y la transferencia a 1995 de los fondos no utilizados en 1994.
- El Comité adoptó el reglamento y decidió actuar por consenso cuando fuera posible, tener reuniones abiertas al público y reunirse trimestralmente el primer año con la próxima reunión fijada para el mes de octubre de 1994 en Montreal.
- Se sostuvieron conversaciones con abogados y el Secretariado sobre programas y procedimientos. El Comité apoyó decididamente mantener vínculos con los comités consultivos nacionales de cada país.
- Se hicieron disertaciones y recomendaciones a las subdelegaciones de la Comisión en una sesión de trabajo, a los delegados en una sesión oficial y al público en una reunión pública, incluyendo comentarios acerca del presupuesto y programa, las áreas y preocupaciones prioritarias tratadas por los miembros y los objetivos del Comité, que se encuentran en los documentos adjuntos.

Se expone a continuación con más detalle lo que se trató en la reunión.

**25 de julio de 1994**

Trece de los quince miembros asistieron a la primera reunión del Comité Consultivo Público Conjunto (el Comité).

## Canadá

Sr. Michael Cloghesy  
Sra. Louise Comeau  
Sr. Jacques Gerin  
Sra. Rosemarie Kuptana

## México

Sr. Francisco José Barnes de Castro  
Sr. Jorge Bustamante  
Sra. María Cristina Castro Sarinana  
Sr. Iván Restrepo Fernández

## Estados Unidos

Sr. Peter Berle  
Sr. Daniel Morales  
Sr. Jonathan Plaut  
Sra. Jean Richardson  
Sr. John Wirth

No pudieron estar presentes los señores Michael Apsey de Canadá y Guillermo Barroso Montul de México.

## Bienvenida y Exhortación Inaugural

El Sr. Victor Lichtinger, Director Ejecutivo del Secretariado de la Comisión Norteamericana para la Cooperación Ambiental abrió la sesión a las 9:30 a.m. del 25 de julio de 1994. Dio la bienvenida a los miembros y expresó su apoyo decidido por el Comité, sus altas expectativas por el trabajo que estaban a punto de emprender y su intención de colaborar estrechamente con ellos. Hizo referencia a la carta y documentación que fuera remitida a los miembros en su habitaciones de hotel la noche anterior y pidió al Comité que tratara en primer lugar varios asuntos que le incumbían a corto plazo, incluidos: escoger el miembro que actuaría como presidente del Comité, revisar los programas de trabajo y presupuestos del Secretariado para 1994 y 1995, preparar un programa de trabajo del Comité, determinar el tema prioritario que debería tratarse en el primer informe anual del Secretariado y sugerir candidatos para el personal del mismo. Señaló además que se había asignado un tiempo para una presentación del Comité en la sesión pública de la reunión del martes. El Sr. Lichtinger añadió que debía ausentarse de la reunión, pero que volvería a la misma de manera regular con el fin de tratar asuntos que pudieran surgir entretanto.

El Sr. Bustamante manifestó su opinión de que el Comité requería mayor asesoramiento por parte del Sr. Lichtinger, especialmente en lo referente al rol y funcionamiento del Comité así como las prioridades que deberían tratarse. Agregó que los miembros no habían tenido ocasión de conocerse, lo que le parecía esencial, y pidió al Sr. Lichtinger que permaneciera con el Comité. El Sr. Plaut señaló la necesidad de seguir un orden del día y designar un moderador para facilitar la discusión mientras no se escogiera un presidente. Los miembros estuvieron de acuerdo con la recomendación del Sr. Plaut y le pidieron que actuara como moderador por el día.

El Sr. Berle preguntó al Sr. Lichtinger para cuándo necesitaba las recomendaciones de personal para el Secretariado. El Sr. Lichtinger respondió que se necesitaba recibir las sugerencias antes del 5 de agosto, indicando que era importante comenzar a contratar el personal de inmediato para poder implantar el programa propuesto para 1994. La Sra. Comeau preguntó si el Sr. Lichtinger pediría también a otras fuentes que recomendaran personal y si se podrían anunciar en cada país; señaló la importancia de que el Secretariado contara con el mejor personal disponible en cada país. El Sr. Lichtinger indicó que esperaba recibir recomendaciones de los delegados y que no estaba seguro todavía de qué otros medios se serviría para lograr máxima publicidad. La Sra. Comeau dijo que era poco probable que el Comité tuviera tiempo durante la reunión de tratar todos los asuntos que había mencionado el Sr. Lichtinger e instó al Comité a incluir en su propio orden del día establecer procedimientos para asegurar la comunicación continuada entre los miembros.

### Presentación de los Miembros

El Sr. Plaut pidió a los miembros que se presentaran y dieran algunas reseñas personales y profesionales. La Sra. Comeau pidió que los miembros dijeran también porqué aceptaron el nombramiento.

El Sr. Berle destacó haber sido Presidente y Ejecutivo Principal por nueve años de la Sociedad Naturalista Nacional con quinientos mil miembros. Hizo estudios de abogado y fue legislador del estado de Nueva York además de director del organismo de protección ambiental global del mismo estado. Destacó que creía que los miembros del Comité representan a una red y no a un distrito electoral. Agregó que pensaba que la Comisión y el Comité estaban abriendo nuevos horizontes al aportar una perspectiva ambiental a los procesos comerciales, y manifestó su confianza en que ello podría constituir un gran paso para lograr que el hemisferio sea sustentable. Señaló que hacer funcionar el Tratado de Libre Comercio es en el interés de todos, agregando consideraciones ambientales que no se habían incluido en el compromiso comercial y destacando que el desarrollo debe ser sustentable. Presentó también a dos miembros de su personal que estaban presentes.

El Sr. Bustamante precisó que era sociólogo graduado de la Universidad Notre Dame y miembro del personal docente de la misma Universidad. Actualmente es Presidente del Colegio de la Frontera Norte, con sede en Tijuana, México, y otros siete recintos a lo largo de la frontera entre México y Estados Unidos. El Colegio tiene concesión para llevar a cabo estudios y redactar informes sobre problemas de ambos lados de la frontera y trabaja en colaboración con otros a lo largo de la misma. Mencionó ser coautor de un libro con el Sr. Wirth. El Sr. Bustamante destacó que su primera reacción a la invitación de participar en el Comité había sido declinar. Sin embargo, autoridades del gobierno mexicano y el presidente del consejo consultivo presidencial sobre ciencia y tecnología lo convencieron de que sus conocimientos de la frontera y la importancia de vincular ambiente, ciencia y tecnología eran buenas razones para aceptar el nombramiento.

El Sr. Plaut interpuso en ese momento que el Sr. Apsey y la Sra. Kuptana estaban participando telefónicamente en la reunión y que más adelante les pediría que se presentaran a sus colegas de la sala.

La Sra. Castro describió su formación en leyes, educación y planificación así como su magistrado en sociología en París. Citó 25 años de experiencia con la administración pública a nivel estatal y federal. La Sra. Castro vive actualmente en el estado de Quintana Roo y es Coordinadora de

desarrollo municipal y Presidente del Centro de Diagnóstico Educativo. Es también Asesora del Presidente de Cancún y miembro de la Secretaría de Asesoría Académica y Técnica. Explicó que su trabajo comprende encontrar soluciones a disputas sobre la gestión de recursos naturales en el Sur de México, con frecuencia entre personas con opiniones extremadamente dispares. Desea que el Comité contribuya a aumentar la cooperación entre los países y lograr consenso, además de desempeñar un papel importante en la protección del planeta.

El Sr. Barnes estudió ingeniería química en UC Berkeley y tiene experiencia académica e industrial. Es actualmente Secretario General y Presidente del Departamento de Química de la Universidad Autónoma de México (UNAM). Ha coordinado varios proyectos ambientales y cree que es esencial preparar y capacitar personal técnico para resolver problemas ambientales.

El Sr. Restrepo hizo estudios de economía, pero destacó que es también columnista de un periódico y está a cargo de un suplemento mensual de doce páginas dedicadas a asuntos ambientales. Actúa además como consejero especial de la Comisión Nacional Mexicana de Derechos Humanos, enfocando cuestiones ambientales y de desarrollo. Acaba de editar las seis primeras resoluciones publicadas por el Procurador General Mexicano del Medio Ambiente con respecto a violaciones de la legislación ambiental. Cree que su nominación se debe al papel crítico que desempeña con el gobierno, su investigación y la visibilidad que ha dado a los asuntos ambientales en la prensa mexicana.

El Sr. Gerin precisó que es Presidente de una firma de asesoría técnica y tecnológica. Había trabajado anteriormente para el gobierno de su país por 18 años, entre otros como Viceministro del Ambiente y Viceministro para el Desarrollo del Norte Canadiense. Fue también Vicepresidente del organismo canadiense de desarrollo internacional. Agregó que aceptó la nominación, porque quería tener la oportunidad de trabajar en el ámbito internacional. Destacó el hecho de que aunque los canadienses consideran que el Tratado de Libre Comercio y el Acuerdo Paralelo de Cooperación Ambiental no son perfectos, constituyen un gran paso hacia el futuro y es necesario que consigan sus metas por sí mismos y por la influencia que pueden tener en futuros convenios.

La Sra. Comeau se presentó como la Directora de la Campaña de Cambios Climáticos del Club Sierra de Canadá. Destacó que el Club Sierra de Canadá es más pequeño que el de Estados Unidos y concentra su atención en asuntos atmosféricos y cambios climáticos. Señaló que piensa haber sido escogida por la atención que presta a los substitutos de los combustibles fósiles y los esfuerzos que ha desplegado por desarrollar una economía sustentable. Tiene estudios en finanzas, inversiones y ciencias políticas. Agregó que el Club Sierra ha logrado promover la cooperación en lo que respecta a cumplir los compromisos canadienses del Convenio de Cambios Climáticos. Agregó que la Comisión es poco conocida por los canadienses y que toma muy en serio su rol en el Comité para ayudar a fomentar el apoyo del mismo en dicho país. Expresó también que siente que su credibilidad como experta en cuestiones ambientales está "en juego" y que es esencial que desempeñe un papel defensor del ambiente en el seno del Comité e informe sobre las actividades del mismo. Declaró que continuará instigando a la Comisión para que se mantenga abierta y logre sus objetivos.

El Sr. Cloghesy señaló que había hecho estudios de biología, química y administración. Trabaja en una organización industrial de orientación ambiental con sede en Montreal. Anteriormente, dirigió la asociación canadiense de fabricantes de productos químicos especializados de la Alianza Canadiense de Industrias Químicas. Ha participado estrechamente con el gobierno en la redacción de la legislación ambiental. Expresó su deseo de fomentar mayor colaboración entre

industria y gobierno para encontrar soluciones ambientales en el marco de un desarrollo sustentable. Agregó que tiene cinco hijos y es observador de pájaros, lo que le da más razones personales para hacer que se logre el proceso.

La Sra. Richardson distribuyó una biografía para proporcionar mayor información sobre sí misma. Refiriéndose a su acento, señaló que nació en el Norte de Inglaterra. Es biogeógrafa, botánica, geóloga, abogada y cría ganado lanar. Enseña ecología a los estudiantes de leyes además de ciencias ambientales y biología en la Universidad de Vermont. Dirige también un programa denominado Programas Ambientales Comunitarios (EPIC) que reúne a personas que generalmente no trabajan juntas para desarrollar enfoques con fundamento ecológico global para solucionar problemas ambientales. Ha trabajado en el ámbito internacional en América Latina, Rusia y África. Precisó que ve el mundo como un todo y manifestó su esperanza en que el Comité sirva de ejemplo de cooperación a otros países para resolver problemas ambientales y económicos. Incitó al Comité para que trabaje con la mayor cooperación posible. Haciendo referencia a la instancia de la Sra. Comeau de que el Comité encuentre medios de comunicar entre reuniones, ofreció mostrar a los miembros en la próxima reunión cómo usar un sistema de computadora con Windows muy simple que podría servir para las comunicaciones internas del Comité básicamente sin costo alguno.

El Sr. Apsey manifestó (por teléfono) su agrado por haber sido invitado a formar parte de un grupo tan magnífico. Precisó que es actualmente Presidente y Ejecutivo Principal del Consejo de Industrias Forestales de Vancúver, Colombia Británica. Ha ejercido funciones de Viceministro y Consejero Forestal en la misma provincia. Está a cargo de un comité consultivo sobre comercio internacional de productos forestales. Por último, pidió que el presidente fijara las reuniones tan pronto como fuera posible para asegurar que los miembros pudieran programar asistir a las mismas con bastante tiempo.

La Sra. Kuptana (por teléfono) precisó que representa 41.000 miembros del pueblo Inuit. Señaló que los Inuit han jugado un papel importante en la protección ambiental en Canadá, inclusive contribuir a la creación de seis reservas naturales. Su organización participa en varios foros internacionales. Tiene gran interés por asegurar que todo desarrollo económico esté unido a la protección ambiental. Aun cuando inicialmente no quería trabajar con el Comité por razones políticas y personales, representantes de su pueblo la animaron a aceptar con el fin de asegurar que la puesta en práctica del Tratado de Libre Comercio no tenga repercusiones desfavorables para los Inuit.

El Sr. Morales se presentó como el Procurador General del estado de Texas con la responsabilidad principal de asegurar el cumplimiento de la legislación ambientales. Agregó que participa activamente en la Asociación Nacional de Procuradores Generales de Estados Unidos. Dijo que el estado apoyaba decididamente el Tratado de Libre Comercio y manifestó su deseo de que tuviera éxito. Expresó su preocupación por el efecto positivo y negativo que podía tener el Tratado para Texas y otros estados así como su potencial de impacto en la toma de decisiones y la autoridad de los estados. Señaló que veía su rol en el Comité como la inclusión de un representante de los gobiernos locales y estatales. Indicó que en Texas hay inquietud con respecto a las condiciones difíciles, desafortunadas e insalubres que existen en las maquiladoras y colonias, participando su deseo de que el grupo pudiera ayudar a resolver estos problemas. Presentó también a dos miembros de su personal que estaban presentes.

El Sr. Wirth se presentó como historiador, presidente del Programa Latinoamericano y miembro del foro de políticas ambientales de la Universidad de Stanford. es también Presidente del

Instituto Norteamericano (NAMI), con sede en Santa Fe, Nuevo México y oficinas en Canadá y México. Indicó que NAMI ha participado desde 1988 en la búsqueda de intereses mutuos para resolver problemas trinacionales. Mencionó la oportunidad que tenían la Comisión y el Comité de preparar el terreno para una "Comunidad Norteamericana" y encontrar maneras de promover el diálogo norte-sur dentro de América del Norte y con otros países. Dijo que "si hacemos bien las cosas, estaremos proporcionando un modelo." Agregó que desde el punto de vista de NAMI, la participación del público y la apertura de los procesos del Comité son esenciales, y añadió que era su intención tratar de servir de conducto entre el Comité y el Laboratorio Nacional de Estados Unidos en Los Álamos y Sandía, Nuevo México, para la transferencia de tecnología ambiental que se requiera.

El Sr. Plaut se describió como ingeniero y abogado, ejerciendo entre estas dos profesiones. Manifestó ser defensor de la Calidad Total y señaló haber trabajado en Washington, D.C. por seis años durante el período de Kennedy. Está a cargo de los programas ambientales de AlliedSignal, Inc. y preside el Comité Ambiental del Consejo Estadounidense de Comercio Internacional, que forma parte de la Cámara de Comercio Internacional. Presentó a un miembro del personal de dicho Consejo que estaba presente. El Sr. Plaut señaló que ejerce funciones de profesor visitante para asuntos de política fiscal en la Universidad del Estado de Pensilvania, trabajo de tiempo parcial que disfruta mucho. Citó su experiencia con el Programa Ambiental de Naciones Unidas, la Comisión para el Ambiente y el Desarrollo y el Consejo para el Desarrollo Sustentable. Manifestó que cree que la protección ambiental requiere apoyo técnico directo y señaló que existen programas conjuntos de asistencia técnica y capacitación entre el Consejo de Estados Unidos y la organización industrial mexicana CONCAMIN. El Sr. Plaut agregó que piensa que el Comité desempeñará un papel histórico, probablemente sin precedentes, cuyos logros dependerán del aprovechamiento que se haga de las oportunidades. Cree firmemente que el desarrollo sustentable es esencial para el desarrollo económico y el ambiente, que dependen recíprocamente.

#### Programa y Presupuesto del Secretariado para 1994 y 1995

En ese momento, volvió el Sr. Lichtinger a la reunión para presentar brevemente al Comité la propuesta de programa y presupuesto para 1994 y 1995. Empezó señalando que el presupuesto para 1994 es de dos millones de dólares estadounidenses y que no se podía gastar más. Indicó que se debió destinar la mayor parte de los fondos a gastos de puesta en marcha, como contratar el personal, preparar las oficinas, etc., que tardará un poco. Dijo que creía que el Secretariado contaría con todo su personal y estaría funcionando a capacidad plena para 1995, con gastos previstos de alrededor de 12.8 millones de dólares estadounidenses. Explicó después el método que se empleó para preparar la distribución del presupuesto mientras leía detenidamente el Acuerdo Paralelo, señalando que las responsabilidades en las que se empleaba el tiempo futuro constituían actividades Obligatorias del Secretariado, mientras que cuando se empleaba "podrá" seguido del infinitivo, se trataba de actividades Complementarias. Por último, señaló las responsabilidades de índole cooperativa que sin ser obligatorias ni complementarias, contribuyen a fomentar la cooperación y aumentan las posibilidades del Secretariado. Agregó que había incluido un Fondo de Previsión en el presupuesto con el fin de cubrir requisitos imprevistos específicos y emergencias además de estudios e informes que el Consejo pudiera solicitar. El Sr. Lichtinger señaló que las actividades Cooperativas del presupuesto constituían lo más oneroso y que el Acuerdo impone obligaciones específicas al Secretariado y la Comisión. En este punto, el Sr. Lichtinger hizo referencia al organigrama propuesto que formaba parte de la documentación entregada.

El Sr. Lichtinger explicó que esperaba que el Consejo adoptara al día siguiente el programa y presupuesto para 1994 e hiciera recomendaciones con respecto a los niveles mínimos de financiamiento para 1995. Agregó que puesto que el Consejo pensaba fijar otra reunión para el mes de octubre, apreciaría tener los comentarios del Comité para principios de septiembre.

El Sr. Bustamante preguntó al Sr. Lichtinger si pensaba que su nominación de tres años (y la de los miembros mexicanos) se verían afectadas por las próximas elecciones en México. El Sr. Lichtinger respondió que había sido nombrado por un acuerdo entre los tres gobiernos.

El Sr. Plaut preguntó al Sr. Lichtinger si la propuesta de presupuesto para 1994 estaba destinada esencialmente a costos administrativos iniciales, en cuyo caso el impacto del Comité sería mínimo. El Sr. Lichtinger respondió que la mayoría de los costos eran gastos iniciales. El Sr. Gerin señaló que parecía haber un número importante de actividades del programa que se iniciarían en 1994 y continuarían en 1995. La Sra. Comeau pidió al Sr. Lichtinger que nombrara actividades del programa relacionadas con cuestiones relativas a los recursos naturales. El Sr. Lichtinger volvió a pedir la ayuda del Comité para completar los pormenores del programa.

La Sra. Richardson preguntó al Sr. Lichtinger si era posible transferir a 1995 los fondos no utilizados en 1994. El Sr. Lichtinger dijo que no estaba seguro y que los tres gobiernos estaban todavía negociando el reglamento financiero definitivo de todos los organismos del Tratado de Libre Comercio. La Sra. Richardson manifestó su deseo de que el Sr. Lichtinger obtuviera la flexibilidad necesaria para realizar eficazmente su trabajo sin el impedimento de reglamentaciones poco prácticas. El Sr. Barnes preguntó cuándo estarían disponibles los pormenores del programa y qué papel se pediría desempeñar al Comité en el trabajo específico de la Comisión. La Sra. Richardson sugirió que los miembros compararan las informaciones entregadas para asegurar que todos estuvieran basándose en los mismos documentos.

Volviendo a la discusión de las prioridades del Comité, el Sr. Plaut pidió que se tomara nota de los comentarios e ideas de los miembros y preguntó si alguno de los observadores podría actuar como escribiente. La Sra. Mary Kelly, Presidente del Comité Consultivo Nacional de Estados Unidos se ofreció para hacerlo.

El Sr. Plaut preguntó si estaban de acuerdo para incluir lo siguiente: próxima reunión, comunicaciones generales, transferencia de fondos, recomendaciones de personal y borrador de prioridades del Secretariado para 1994 y 1995. La Sra. Comeau requirió incluir: reglamento del Comité, elección del presidente del Comité, independencia del Comité y tema prioritario para el informe anual de 1995. El Sr. Berle añadió comunicaciones entre los miembros. La Sra. Comeau sugirió hacer un orden del día con estos puntos y tratarlos por orden. Se agregó al orden del día la cuestión del personal de apoyo del Comité. Se preguntó al Sr. Hardaker (Funcionario de Ministerio de Relaciones Exteriores de EE. UU.) qué medidas se habían tomado por asegurar personal de apoyo para las reuniones del Comité. Contestó que por lo que sabía no se había resuelto nada más allá de la presente reunión, para la cual el gobierno de Estados Unidos, anfitrión de la reunión por intermedio del Ministerio de Protección Ambiental, había provisto personal y equipo de apoyo. La Sra. Comeau aportó también el punto con respecto a la transparencia y participación del público así como el papel del Comité en velar por ello. La Sra. Castro añadió que era necesario que los miembros decidieran quién hablaría por el Comité en las reuniones con los delegados y el público previstas para el día siguiente. El Sr. Plaut sugirió entonces el orden siguiente: 1) reglamento, 2) reuniones, 3) prioridades del programa y 4) otros.

La Sra. Richardson sugirió que el Comité considerara la posibilidad de postergar la decisión de escoger un presidente o hacer una presentación al día siguiente en caso que el grupo no se sintiera listo para hacerlo todavía. El Sr. Bustamante respondió que creía importante que alguien hablara a causa de la inquietud que existía en Canadá y México respecto a la composición del grupo en general y su impresión de no hacerlo podría enviar una señal negativa respecto a la capacidad de trabajar en equipo del grupo. El Sr. Gerin también instó para que se hablara y demostrara que el Comité estaba "poniéndose al unísono" y que el Sr. Plaut, como portavoz designado, hiciera la presentación. Señaló además que había que agregar la preparación de la presentación a las prioridades. El Sr. Plaut repitió que quizás él no era la persona idónea para ello. Más tarde en una conversación con el Sr. Bustamante, se acordó que haber designado al Sr. Plaut como Presidente Interino no excluía para nada la posibilidad de escoger más adelante un Presidente definitivo para el Comité.

El Sr. Wirth secundó la moción de hacer una presentación y sugirió que lo hiciera un miembro estadounidense, puesto que la reunión se estaba realizando en Estados Unidos, era necesario "dejar esto en evidencia frente al público estadounidense" y había posibilidad de tener mayor cobertura por parte de la prensa. El Sr. Berle manifestó su acuerdo y señaló que el Comité es un proceso para ofrecer acceso al público y es importante "mostrar cómo se está abriendo la partida", decir que el comité se reunió y probar que se está empezando a hacer algo. La Sra. Comeau agregó que la presentación debería incluir objetivos y principios de funcionamiento tan específicos como fuera posible. El Sr. Bustamante instó a que se dijera claramente que los miembros actúan de manera independiente como individuos y que no representan a sus gobiernos ni a ningún otro grupo. El Sr. Barnes requirió que también se destacara que el Comité es un foro de cooperación trinacional y no de confrontación.

El Sr. Plaut sugirió que los miembros decidieran dejar la preparación de la presentación para la tarde y se concentraran por ahora en discutir los otros puntos del orden del día. La Sra. Castro pidió al grupo considerar que el orador fuera canadiense, ya que la Ministra Browner (de EE.UU.) y el Sr. Lichtinger (de México) hablarían también. El Sr. Bustamante reiteró su apoyo por que el Sr. Plaut fuera el orador y que el grupo considerara designar un presidente canadiense.

### Reglamento

El Sr. Plaut pasó entonces a tratar el reglamento, que debía incluir la cuestión de la independencia del Comité. El Sr. Berle hizo ver que los gobiernos habían negociado ya un reglamento y que no creía que el Comité pudiera hacer gran cosa revisándolo. No obstante, estuvo de acuerdo con el Sr. Bustamante en que los miembros actuaran en principio como individuos y no representantes de sus respectivos gobiernos u organizaciones. En ese momento, el Sr. Bustamante hizo una importante distinción entre "autonomía" e "independencia". Citando la invitación del Sr. Lichtinger para que el Comité prestara asesoría en los asuntos financieros del Secretariado, el Sr. Wirth sugirió que participar en las decisiones financieras da una independencia con "I" mayúscula al Comité e instó a los miembros a desempeñar un papel en este campo con vistas a poder proponer que se aumente el financiamiento de la Comisión.

La Sra. Comeau requirió que el Comité discutiera cómo se haría la coordinación con los organismos consultivos nacionales y con las redes dentro de cada país. Señaló que estas funciones importantes impondrían grandes exigencias de comunicación a los miembros. El Sr. Cloghesy reiteró la importancia de trabajar por consenso. El Sr. Bustamante estuvo de acuerdo, pero señaló que había un reglamento específico para votar en caso de ser necesario. El Sr. Gerin dijo que esperaba que no fuera necesario votar muy seguido.



En ese momento, el Sr. Plaut indicó que sentía que el grupo estaba de acuerdo en aprobar el reglamento tal cual. La Sra. Richardson señaló que el grupo había propuesto ciertos ajustes al reglamento, por ejemplo, que no fuera un miembro del Comité quien levantara las actas de reunión. El Sr. Plaut precisó que el grupo aprobaba el reglamento "en general". El Sr. Bustamante sugirió que el Presidente delegara levantar actas a alguien del país en que se realice cada reunión. Agregó que estaba de acuerdo con la Sra. Richardson en que cada país que acoge al grupo provea el apoyo necesario para las reuniones del Comité. Añadió que esperaba que la mayoría de las reuniones del Comité se realizaran en Montreal, donde se contaría con el apoyo del personal del Secretariado. El Sr. Cloghesy sugirió que los gobiernos pudieran haber tenido razones particulares al estipular que fuera un miembro del comité quien levantara actas cuando redactaron el reglamento y propuso que se hiciera esta pregunta al Sr. Lichtinger más tarde. Agregó que se requería que los miembros aprobaran el acta de cada reunión. El Sr. Berle señaló que era necesario que el Secretariado prestara apoyo global; es decir: convocación a reuniones, lugar de reunión, preparación de actas e informes.

### Calendario de Reuniones

El Sr. Plaut pasó entonces al calendario de reuniones. Indicó que parecía haber acuerdo entre los miembros por tener reuniones trimestrales. El Sr. Bustamante sugirió que el Comité debía reunirse por lo menos cuando se reuniera la Comisión y que quizás fuera conveniente reunirse cada seis meses. El Sr. Berle manifestó su impresión de que se requerían reuniones más frecuentes para que el Comité pudiera funcionar y ser eficaz. Recordando que el Sr. Lichtinger había fijado una reunión de la Comisión para octubre de 1994, el Sr. Plaut indicó que los miembros deberían fijar otra reunión para entonces. Instó a los miembros para que apoyaran un calendario de reuniones trimestrales por lo menos para el primer año, con el fin de que el Comité y el Secretariado pudieran ponerse realmente en marcha. El Sr. Cloghesy sugirió que se mantuviera un calendario flexible hasta que el Comité conociera mejor su funciones. La Sra. Richardson manifestó que creía que el Comité desempeñaría un papel importante para determinar las prioridades de la Comisión en los próximos seis meses y asegurar que el establecimiento de estas instituciones se mantenga visible para los observadores del proceso. Instó a los miembros a informarse sobre los asuntos y a ser portavoces de quien no tenga acceso. El Sr. Gerin dijo también que tener reuniones más frecuentes contribuiría a que el Comité fuera más eficaz y haría más fácil fijar plazos de acción. Apoyó la idea de preparar un calendario de reuniones trimestrales para el primer año, con bastante anterioridad para asegurar que todos los miembros puedan asistir.

El Sr. Bustamante dijo que creía firmemente que el Comité no debía tomar parte en señalar a la Comisión violaciones a la reglamentación ambiental, señalando que sería perjudicial para la eficiencia del Comité y restringiría las discusiones. Los Sres. Wirth y Barnes manifestaron su acuerdo, indicando que el rol del Comité debería ser cooperativo y contribuir a armonizar el trabajo de la Comisión. El Sr. Berle recordó al grupo que el reglamento ofrece una oportunidad para que el Comité haga comentarios sobre expedientes de hechos preparados por el Secretariado y el Sr. Bustamante estuvo de acuerdo. El Sr. Plaut hizo un paralelo con la experiencia que tuvo al participar en una comisión de derecho civil estatal cuyos miembros ejercían una función de vigilancia muy eficaz sin estar directamente relacionados con el tratamiento de denuncias.

El Sr. Plaut señaló que parecía haber consenso por fijar reuniones trimestrales el primer año, hacer la próxima reunión con la de la Comisión en octubre y que el rol del Comité fuera dinámico y en favor de la acción, pero sin tratar directamente las denuncias.

## Comunicaciones

Con respecto a las comunicaciones entre los miembros, el Sr. Wirth preguntó si todos tenían acceso al correo electrónico. Con excepción del Sr. Cloghesy, todos lo tenían. El Sr. Plaut preguntó si todos los miembros tenían acceso a un fax, a lo que todos respondieron sí. El Sr. Plaut sugirió que se formara un pequeño grupo para revisar las opciones de comunicación. La Sra. Comeau señaló que el problema comprendía dos aspectos de igual importancia: 1) comunicaciones generales y 2) comunicaciones entre los miembros. Agregó que las comunicaciones con la red ambiental global podían transformarse en un problema financiero importante para ella, dados los gastos de teléfono, papel de fax y otros costos relacionados. Requirió que el correo electrónico fuera el primer sistema, por ser el más barato y ecológico de los medios de comunicación. El Sr. Bustamante sugirió que se hiciera llegar copia de todas las comunicaciones entre los miembros al Secretariado. La Sra. Richardson propuso que los miembros dejaran sus coordenadas de correo electrónico e Internet con el Secretariado. El Sr. Cloghesy sugirió que todas las comunicaciones entre los miembros se hicieran por intermedio del Secretariado. A causa de la diversidad de puntos de vista y capacidades de comunicación, el Sr. Plaut propuso que el Secretariado se ocupe del intercambio de información formal del Comité y que los miembros comuniquen entre ellos con el método que les sea más conveniente. El Sr. Wirth instó al grupo a emplear tecnología moderna, para "entrar en el siglo XXI". El Sr. Cloghesy propuso que los miembros intercambien información haciéndola llegar al Secretariado (por correo electrónico, fax, etc.) para que éste la envíe a los demás miembros por correo electrónico o la tecnología que prefiera cada uno. La Sra. Richardson recordó que existe TogetherNet, sistema que ella ayudó a desarrollar, fácil de usar y gratuito. Ofreció hacer una demostración de TogetherNet en la próxima reunión.

## Interpretación Legal

El Sr. Plaut anunció la llegada a la reunión de abogados de los tres países con el fin de responder a cualquier pregunta de naturaleza legal o procesal que pudieran tener los miembros. El Sr. Bustamante preguntó si había una razón válida para exigir que fuera un miembro quien levantara actas. El abogado respondió que no la había. Los Sres. Cloghesy y Bustamante pidieron que se discutiera la independencia del Comité y su relación con el Secretariado. El abogado dijo que el Comité era mucho más independiente que el Secretariado, que debe trabajar con los tres gobiernos. El Sr. Plaut preguntó si era posible transferir fondos no utilizados de un año para otro. El abogado contentó que sólo se podía transferir cinco por ciento de los fondos no utilizados; el resto de los fondos vuelve a los gobiernos contribuyentes. La Sra. Richardson preguntó si era posible que el gobierno volviera a entregar al Secretariado los fondos así devueltos. El abogado explicó no se podría hacer en el caso de Estados Unidos, donde los fondos así devueltos van directamente al tesoro público. El Sr. Bustamante propuso hacer una excepción a la norma de cinco por ciento el primer año. La Sra. Castro preguntó si los fondos no utilizados se podían transferir a un fondo de previsión para contingencias. El abogado respondió que este reglamento financiero rige a todos los organismos del Tratado de Libre Comercio y no podía descartarse para uno solo. Señaló además que el Comité estaba en posición de plantear cualquiera de estas cuestiones a la Comisión y que es posible hacer enmiendas a los acuerdos. Añadió que la restricción de cinco por ciento es sólo una política y no es ley. El Sr. Berle pidió una copia de todos los reglamentos de la comisión con el fin de que los miembros del Comité pudieran conocer mejor el contexto. El abogado indicó que algunos de estos reglamentos se estaban negociando todavía, aunque se esperaba que los tres gobiernos los respaldarían en principio dentro de poco. El Sr. Plaut preguntó si la constitución del Secretariado era independiente de que hubiera

elecciones en cualquiera de los países. El Sr. Berle instó a que se garantizaran nombramientos de tres años, salvo en caso de malversación con el fin de liberarse de la política tanto como fuera posible. El abogado dijo que los gobiernos tienen derechos soberanos que no pueden restringirse. La Sra. Comeau propuso que se escalonaran las nominaciones para que la "memoria institucional" del Comité no desapareciera de un golpe. El abogado sugirió que el Comité preparara una lista de recomendaciones escritas para presentar a los delegados.

El Sr. Berle notificó a los miembros que acababa de enterarse que los delegados de la Comisión planeaban adoptar en la reunión del día siguiente la propuesta de programa y presupuesto del Sr. Lichtinger e instó a los miembros a actuar con rapidez si querían alcanzar a modificar las propuestas.

Se levantó la sesión para almorzar a las 14:00 horas y se reanudó a las 15:30 horas.

#### Programas para 1994 y 1995

El Sr. Lichtinger se unió al grupo. Explicó que el presupuesto para 1994 incluía fondos iniciales para emprender varios proyectos que se continuarían en 1995. Al describir los proyectos, explicó que las prioridades habían sido negociadas por los gobiernos y que le preocupaba molestar a cualquiera de ellos al abandonar o cambiar sustancialmente los proyectos.

El Sr. Plaut sugirió que el Comité se concentrara para empezar en los proyectos Obligatorios de 1994 y 1995. El Sr. Cloghesy pidió que el Sr. Lichtinger describiera el método empleado para preparar el presupuesto por proyecto y preguntó si las cifras incluían costos de personal. El Sr. Lichtinger dijo que las cifras por proyecto no incluían costos de personal, que se habían contabilizado en otro punto del presupuesto. El Sr. Gerin señaló que el Proyecto 94.3 dice relación con una de las tareas fundamentales de la Comisión: la difusión de información, que si es fiable y se usa bien ayudará a definir el Secretariado. El Sr. Plaut indicó que el Proyecto 94.2 de Revisión de Normas Ambientales debería aprovechar la enorme cantidad de trabajo que está realizando actualmente la Organización de Normalización Internacional (ISO) que debería tener un impacto en el trabajo del Secretariado. El Sr. Plaut preguntó también si la definición de "organización no gubernamental" del Sr. Lichtinger era la misma que se emplea en Naciones Unidas, vale decir: toda organización, incluso industrial, que no sea gubernamental. El Sr. Plaut nombró a la Cámara de Comercio Internacional por haber sido la primera organización no gubernamental que compareció ante Naciones Unidas. El Sr. Lichtinger concurrió con la definición del Sr. Plaut.

La Sra. Comeau requirió que no se definiera que el rol de la Comisión era únicamente realizar estudios y redactar informes. En su opinión, la Comisión debe trabajar por el desarrollo institucional a un nivel más global.

Con respecto al Proyecto 94.1 relativo a la Base de Datos de Legislación Ambiental, el Sr. Plaut interpeló al Sr. Hardaker (Funcionario del Ministerio de Protección Ambiental de EE. UU.), quien indicó que el sector privado había hecho ya mucho trabajo para diseñar sistemas de acceso a la información sobre legislación y reglamentación internacional. Ofreció dar más detalles de fuentes comerciales al Sr. Lichtinger.

El Sr. Cloghesy preguntó al Sr. Lichtinger si alguien fuera del Comité estaba revisando las cifras del presupuesto. El Sr. Lichtinger señaló que había preparado el presupuesto sobre la base de una evaluación del Acuerdo y que nadie las había inspeccionado de tan cerca. El Sr. Berle expresó su

deseo de que el proceso de aprobación de presupuestos diera al Sr. Lichtinger la flexibilidad necesaria para reasignar fondos entre proyectos a medida que se obtiene información más precisa. Agregó que es imposible saber con certitud en este momento qué otros asuntos pueden surgir y respaldó decididamente que se dejara un fondo de previsión importante para poder responder eficazmente a cualquier contingencia. El Sr. Lichtinger manifestó su acuerdo con el Sr. Berle y su deseo de obtener la aprobación de un fondo de previsión de 830.000 dólares estadounidenses.

El Sr. Bustamante destacó la importancia del desarrollo de recursos humanos y señaló que no se había previsto explícitamente en el programa. El Sr. Lichtinger indicó que la capacitación y otras actividades de desarrollo de recursos humanos se habían incluido anteriormente en el Proyecto 94-15, pero se habían suprimido. Estuvo de acuerdo con que había que prever y financiar actividades de capacitación.

En una breve discusión general, los miembros convinieron que el acceso del público y la transparencia de las acciones gubernamentales eran esenciales y deberían mantenerse. El Sr. Lichtinger estuvo de acuerdo en que es esencial que la sociedad participe en la preparación de recomendaciones para la Comisión y que los procedimientos de implantación sean los más prácticos posibles.

En relación con el Proyecto de Normalización, el Sr. Lichtinger indicó que se deben revisar las normas del Tratado de Libre Comercio y las normas ambientales, pero que el proyecto está destinado a aumentar, y no a disminuir, la compatibilidad normativa de los tres países.

El Sr. Bustamante pidió información en cuanto a la medida en que el Proyecto de Planificación consideraría la dinámica de la población. El Sr. Lichtinger respondió que, al igual que en el caso de las cuestiones de energía, los gobiernos no lo instruyeron para empezar a tratar aspectos periféricos en el curso del primer año, pero que piensa incorporar programas más adelante.

La Sra. Comeau preguntó qué clase de resultados se esperaba lograr con el Proyecto Transfronterizo. Señaló que le interesaba la notificación, evaluación, mitigación y el acceso recíproco. El Sr. Lichtinger respondió que las cuestiones transfronterizas y el proyecto mismo son muy extensos y complicados. Informó que se habían creado la Comisión de Cooperación Ambiental Fronteriza (BECC) y el Banco Norteamericano de Desarrollo (NADBank) con el fin de contribuir en este esfuerzo. Agregó que varias organizaciones ya existentes se están ocupando también de problemas fronterizos. Dijo tener la intención de establecer un proceso abierto con gente de la frontera para poder determinar lo que requerían del Secretariado. Declaró estar bien consciente de la importancia que tiene la zona fronteriza entre Estados Unidos y México.

Con respecto al Proyecto de Cooperación Técnica, la Sra. Richardson hizo ver que se requeriría asistencia técnica, capacitación y otros esfuerzos destinados a aumentar la capacidad con el fin de prevenir futuros problemas. Agregó que sería más importante lograr cambios sociales y culturales que aplicar soluciones técnicas. Preguntó lo que haría el Secretariado para contribuir a aumentar la capacidad.

El Sr. Berle señaló que aunque los gobiernos habían hecho importantes compromisos de financiamiento de infraestructuras durante el proceso de aprobación del Tratado de Libre Comercio, el Congreso de Estados Unidos no asignaría la cantidad de fondos que se habían prometido para el año fiscal 1995. Agregó que se trataba de un problema del gobierno de Estados Unidos y él creía que el Comité podría desempeñar un papel "fiduciario" y hacer comentarios acerca de este tipo de asunto. Haciendo ver que esto podría plantear problemas de soberanía,

señaló que el problema de financiamiento era grande y que se necesitaban fondos para poder resolver los problemas fronterizos. Añadió que "para que surtan efecto, estos esfuerzos requieren dinero y no palabras vacías".

El Sr. Bustamante manifestó su convicción de que el Comité no debería inhibirse limitando su atención a cuestiones de financiamiento con considerable potencial de "querrela política", sino plantear los problemas que requieren plantearse y dejar que los gobiernos resuelvan sus asuntos. Agregó que es posible que cada vez que a un gobierno no le guste lo que digan, alegue soberanía.

En respuesta a la pregunta del Sr. Plaut, el Sr. Lichtinger dijo no estar seguro de tener autoridad para reasignar fondos entre proyectos.

Con respecto al Proyecto 94.12, la Sra. Richardson hizo hincapié en que el Sr. Lichtinger enfrentara los problemas en el marco del sistema ecológico integral, haciendo ver que el enfoque tradicional de resolver problemas parciales no ha funcionado. Insistió en que la Comisión haga evaluaciones ambientales para definir los problemas y resolverlos teniendo en cuenta su impacto sinérgico y la interdependencia que existe entre política, tecnología y sociedad.

El Sr. Cloghesy manifestó su preocupación por la necesidad de informarse mejor sobre la magnitud y extensión de los problemas antes de ponerse a gastar enormes sumas de dinero para resolverlos. Preguntó si el Comité debería recomendar un proceso para obtener la información adicional que se requiera.

Al tratar el Proyecto 95-8 de Cooperación para el Desarrollo de Tecnologías Sanas, el Sr. Plaut señaló al Sr. Lichtinger que el Programa Ambiental de Naciones Unidas y el Programa de Prevención de la Contaminación del Ministerio de Protección Ambiental de EE. UU. ya estaban tratando estas cuestiones. Tanto para este Proyecto como para los demás, instó al Sr. Lichtinger a determinar lo que existe o se ha emprendido en otros sitios y concentrar su atención en el "perfeccionamiento" que puede aportar el Secretariado. El Sr. Lichtinger respondió que los términos empleados para describir este Proyecto en particular eran objeto de delicada negociación entre los gobiernos. Explicó que dice relación principalmente con los métodos de procesamiento y producción y con aspectos comerciales además de definir el acuerdo de los gobiernos para comenzar este esfuerzo al nivel determinado por la descripción del Proyecto. Dijo que pensaba que el Secretariado podría lograr un cierto acuerdo trilateral donde la Organización de Comercio Mundial (WTO) y el Tratado General sobre Aranceles e Intercambio (GATT) no habían podido hacer nada. A nivel global, el Sr. Lichtinger estuvo totalmente de acuerdo con el Sr. Plaut en que el Secretariado no debería duplicar el esfuerzo de otros. El Sr. Lichtinger mencionó también la conversación que tuviera con la Directora General del Programa Ambiental de Naciones Unidas con respecto a su interés por trabajar conjuntamente con el Secretariado en un proyecto comercial y ambiental.

El Sr. Wirth recomendó incorporar términos que instaran a los tres países a adoptar un enfoque regional y cooperativo. El Sr. Lichtinger volvió a señalar que debía tener mucho cuidado al tratar con los gobiernos. Necesitaba que los gobiernos colaboraran con él en su trabajo y no podía decirles que se haría más en ningún proyecto que lo que se había acordado en negociaciones extremadamente delicadas. Indicó que el Comité no tiene la misma restricción.

El Sr. Plaut señaló que el fondo de previsión del presupuesto integral es del orden de diez por ciento (10%), lo que le parecía adecuado.

### Presupuesto del Comité

Se pasó a discutir el presupuesto del Comité. La Sra. Comeau manifestó su preocupación respecto a los planes relativos al personal de apoyo y al financiamiento de las comunicaciones entre los miembros y con el público. Señaló que el presupuesto global le parecía bastante restringido, en especial si el Comité formaba grupos de trabajo y mantenía un programa activo de comunicación. El Sr. Cloghesy preguntó si el Secretariado había previsto proporcionar servicios de apoyo a las reuniones, como levantar actas. Haciendo ver que el Comité quería reunirse cuatro veces durante el año siguiente, la Sra. Richardson preguntó si había fondos disponibles para respaldar tal nivel de actividad. Agregó que sería importante que el Comité se reuniera tanto en Canadá como en México para poder entender mejor los problemas de ambas fronteras.

El Sr. Lichtinger aseguró al Comité que el Secretariado respaldará todo trabajo del Comité. Indicó que sería menos oneroso hacer todas las reuniones en Montreal, donde se podía contar con la infraestructura del Secretariado, aunque fuera pequeña. Agregó que pediría a los países anfitriones apoyar varios requisitos relativos a las reuniones que se realicen en cada país y que piensa llegar a acuerdos con cada uno. El Sr. Lichtinger indicó que el presupuesto del Comité estaba destinado principalmente para gastos de viaje e incluía fondos de operación restringidos. Prometió revisar el presupuesto para poder financiar cuatro reuniones anuales, la formación de grupos y tratar de satisfacer los deseos del Comité. Dijo que sería posible emplear fondos de proyectos específicos y que se podría requerir la asesoría de miembros del Comité en sus respectivas áreas de competencia, ya fuera para dirigir los proyectos o trabajar en ellos.

El Sr. Plaut agradeció al Sr. Lichtinger todas sus respuestas.

### Informe y Recomendaciones del Comité

El Sr. Plaut pidió entonces al Comité discutir las prioridades del informe que se presentaría a los delegados esa noche, señalando que era esencial definir los puntos clave.

## Presupuesto

Con respecto al presupuesto del Secretariado, hubo consenso general para recomendar que el presupuesto de 14.900.000 de dólares estadounidenses se considerara como un mínimo. La Sra. Comeau agregó que era importante recomendar explícitamente que cada gobierno respetara la contribución anual convenida de cinco millones de dólares estadounidenses y que esto era especialmente importante en el caso de Canadá que había reducido entre 25 y 30% los presupuestos gubernamentales. La secundó el Sr. Berle agregando que había que ser firmes en cuestiones de financiamiento, especialmente si se consideraba que cualquier reducción por parte de uno de los gobiernos representaría reducciones similares en el caso de los otros dos. Sugirió hacer una recomendación con el propósito de que los gobiernos "confirmaran y efectuaran" la contribución de cinco millones de dólares. El Sr. Gerin sugirió que el Comité recomendara que el presupuesto integral de 14.900.000 millones se considerara como presupuesto para 18 meses, es decir que se autorice la transferencia a 1995 de los fondos no utilizados de 1994; que los gobiernos adopten el programa y se comprometan a hacer la contribución total de cinco millones de dólares estadounidenses anuales. La Sra. Comeau recomendó que el Comité respalde flexibilidad de financiamiento "dentro de lo razonable" entre los elementos del presupuesto.

La Sra. Comeau interpuso que otra recomendación prioritaria debía instigar a establecer comités consultivos nacionales por parte de Canadá y México. Señalando su agrado por el hecho de que Estados Unidos hubiera creado ya sus comités nacionales, manifestó su incertidumbre respecto a los planes de los otros dos países.

El Sr. Bustamante requirió que el Comité escogiera con cuidado los términos de las recomendaciones y sugirió que se estipulara que "el Comité Consultivo aprueba la estructura del presupuesto" y que "el Comité Consultivo hace a los gobiernos responsables de cumplir con sus compromisos". La Sra. Comeau insistió en que no se desistiera de hacer una recomendación bien clara, haciendo mención también de la reducción por parte del gobierno de Estados Unidos del nivel de financiamiento de infraestructuras prometido. El Sr. Cloghesy dijo estar de acuerdo en lo general, pero señaló que era importante evitar que las primeras declaraciones del Comité hicieran sentir incómodo a ninguno de los gobiernos. Creía que sería mejor decir simplemente que el Comité "tiene gran interés por trabajar con los gobiernos". El Sr. Bustamante propuso que el grupo recomendara también que se destacara más el desarrollo de recursos humanos y que se marcara como actividad Obligatoria. El Sr. Gerin pidió que el grupo no pasara por alto la definición de actividad Obligatoria del Sr. Lichtinger, con lo que estuvo de acuerdo el Sr. Bustamante y retiró la propuesta. El Sr. Plaut recomendó como alternativa que el grupo enfatizara su respaldo a la capacitación y al financiamiento explícito de un programa de capacitación.

El Sr. Wirth agregó que tanto la capacitación como la infraestructura constituyen metas sociales apetecibles a las que falta netamente financiamiento. Agregó que la infraestructura es un asunto importante que pareciera interesar únicamente a la prensa. La Sra. Castro instó al Comité a señalar que sus opiniones sobre estos aspectos fueron el consenso de la sesión de la tarde. El Sr. Bustamante estuvo de acuerdo, señalando que la infraestructura fronteriza constituye un asunto importante que tendrá que tratar de resolver el Comité. El Sr. Berle recomendó que el Comité manifestara su interés por unirse al trabajo de la Comisión de Cooperación Ambiental Fronteriza y el Banco Norteamericano de Desarrollo.

Con respecto a las cuestiones transfronterizas, la Sra. Comeau indicó que existen también problemas importantes en la frontera entre Estados Unidos y Canadá que deberían estudiarse.

Destacó los problemas relativos a la contaminación del aire, en especial el smog urbano y las sustancias tóxicas del aire.

El Sr. Gerin preguntó a los miembros del Comité a quién creían que estaban dirigidas las recomendaciones y dijo que le parecían dirigidas a los delegados mismos y posiblemente al público.

El Sr. Plaut señaló que quedaban varios puntos prioritarios por tratar: cuestiones de población, problemas transfronterizos, enfoques a nivel del sistema ecológico, respaldo científico e información adecuados, métodos de procesamiento y producción versus lenguaje empleado, además de terminar la discusión sobre el presupuesto del Comité.

La Sra. Comeau dijo que se sentía personalmente incómoda con el nivel global del presupuesto y especialmente con el financiamiento de las comunicaciones entre los miembros y con el público. Aunque sabía que el Sr. Lichtinger se había comprometido a revisar el presupuesto, dijo que no estaba convencida de que se resolvieran estos problemas. Los Sres. Bustamante y Gerin pidieron a la Sra. Comeau que tuviera confianza en el Sr. Lichtinger mientras no se viera que la confianza era innecesaria.

Con respecto a la capacitación, se señaló que el Sr. Lichtinger había prometido también restaurarla de manera específica además del financiamiento de las actividades. El Sr. Bustamante recomendó que el Comité dijera que sabía que se había incluido por separado en un proyecto anterior y que el Comité quiere que se reponga por ser un componente esencial del programa de la Comisión.

#### Aspectos Relativos a la Población

El Sr. Bustamante instó a que el Comité preparara unas palabras acerca de la relación entre población y ambiente recomendando que el programa inicial incluya actividades al respecto. Pidió que no se entrara en detalles, pero se señalara la necesidad de considerar estos aspectos en la gestión ambiental de largo plazo de los tres países. El Sr. Berle propuso que se reconociera la importancia de la población para conseguir las metas de calidad ambiental. El Sr. Cloghesy pidió que se escogieran cuidadosamente las palabras. El Sr. Plaut señaló que el Consejo Presidencial para el Desarrollo Sustentable (PCSD) de Estados Unidos había empleado la expresión: "estabilización de la población". Los Sres. Plaut y Bustamante estuvieron de acuerdo para que no se hiciera mención de problemas relacionados con la inmigración. La Sra. Comeau mencionó la relación entre población y consumo, en la que algunos podían considerar el consumo como el problema principal. El Sr. Restrepo agregó que había que mencionar la relación entre población y pobreza y calidad de vida. La Sra. Castro requirió que estos asuntos de política más global no se mencionaran cuando se hable del presupuesto, sino por separado.

El Sr. Plaut expresó su parecer de que la población es el problema más importante, pero dijo que el Comité no debía mencionarlo en el informe. Señaló que no veía cómo se podía hablar de población sin plantear tantos otros problemas que preocupan a innumerables grupos, lo que resultaría en numerosas amonestaciones y generalidades. Agregó que el Comité no debería todavía tomar posiciones que "alejen a la gente". El Sr. Bustamante expresó su frustración al no poder nombrar de manera específica un asunto de tal importancia. La Sra. Comeau destacó que era importante discutir este punto en el contexto norteamericano, porque si no se interpretaría como si el "Norte" estuviera acusando al "Sur" por ser la causa de estos problemas y se creería que el Comité estaba evitando tratar los problemas de los países desarrollados. El Sr. Wirth dijo



que preferiría señalar los aspectos de población solos sin incluir todos los problemas relacionados.

Los miembros acordaron que la presentación de esa noche debía concentrarse en el programa y presupuesto para asegurarse que el Comité pudiera influenciar la decisión que los delegados tomarían al día siguiente. El Sr. Plaut señaló que había personal ocupándose de redactar una presentación incorporando los puntos clave que se habían tratado hasta entonces.

En ese momento, pidió la palabra el Sr. Palafox, abogado de la Embajada de México, y notificó al Comité que los abogados habían determinado que el Comité no tenía autoridad específica para hacer comentarios y recomendaciones acerca del programa. Los miembros estuvieron en desacuerdo con este parecer y manifestaron su convicción de que el Comité se había formado especialmente para hacer recomendaciones y había sido ampliamente autorizado por los gobiernos para hacer recomendaciones sobre cualquier punto pertinente.

La Sra. Comeau volvió a plantear la necesidad de establecer comités consultivos en cada país. Señaló que el gobierno federal canadiense estaba esperando las últimas decisiones provinciales respecto a la aprobación del Tratado de Libre Comercio y que no se esperaba que las provincias que no apoyaran el Tratado estuvieran representadas en el comité consultivo nacional canadiense. Pidió al Comité que respaldara la formación de comités nacionales representativos de cada país. El Sr. Bustamante pidió información respecto a la razón fundamental para crear otros comités fuera del Comité Consultivo Conjunto, con el fin de poder decidir qué recomendar a México al respecto, aunque prefería mantener silencio por el momento. La Sra. Comeau respondió que en particular las comunidades ambientales de cada país creen que es importante que cada gobierno tenga sus propios comités nacionales para asegurar la transparencia y asesorar a los representantes de cada país acerca de la implantación del Acuerdo Paralelo. La Sra. Comeau dijo que, aunque el Acuerdo mismo estipule que la formación de dichos comités es voluntaria, creía que la gente que no tenía acceso esperaba tenerlo a través de estos comités.

El Sr. Plaut señaló que en ausencia de un consenso definitivo al respecto, no veía cómo podría hacer una recomendación el Comité. Sugirió que se podría decir que el Comité considera valioso el papel que podían desempeñar los comités consultivos para abrir los procesos y asegurar que haya transparencia. El Sr. Bustamante recomendó también que se redactara algo así: "el Comité Consultivo Conjunto tiene gran interés por colaborar con comités consultores nacionales", a lo que el Sr. Plaut propuso agregar: "puesto que servirán de medio eficaz para recibir los comentarios del público". En ese momento, el Sr. Plaut presentó a Mary Kelly, Directora del Centro de Política Fiscal de Texas y a Judith Espinosa, Ministro del Ambiente del Estado de Nuevo México, presidentes de los Comités Consultivos Gubernamental y Nacional de Estados Unidos respectivamente.

El Sr. Gerin preguntó entonces si se pensaba reanudar la sesión a la mañana siguiente. El Sr. Plaut respondió que se reanudaría, puesto que quedaban todavía varios asuntos sin resolver. El Sr. Hardaker (del Ministerio de Relaciones Exteriores, EE.UU.) informó que se había previsto que el Comité se dirigiera a las subdelegaciones esa noche y a los delegados a las 10:30 de la mañana siguiente seguida de una presentación pública por la tarde. El Sr. Plaut propuso centrar la disertación de esa noche en ciertos puntos clave y dejar las recomendaciones para la reunión con los delegados.

La Sra. Comeau propuso hablar de la propuesta de nombramientos escalonados de tres años para los miembros del Comité. Dijo que sería lamentable que todos los miembros y toda la "memoria

institucional" del Comité se perdieran al mismo tiempo. El Sr. Berle expresó su parecer de que esto era ahora un asunto de segunda prioridad y que se podía postergar su discusión.

En ese momento, el Sr. Plaut distribuyó el proyecto de presentación del Comité, que había sido preparado entretanto. Hubo consenso para su aprobación (Anexo 1) y para que el Sr. Plaut, moderador y portavoz del Comité, hiciera la presentación ante los delegados. Se levantó la sesión a las 18:15 horas para asistir a la reunión con las subdelegaciones y los miembros principales del personal.

En la reunión con las subdelegaciones, el Viceministro de Protección Ambiental de EE.UU., Sr. Robert Sussman, dio la bienvenida a los miembros a nombre del país anfitrión y manifestó sus altas expectativas por los esfuerzos de largo plazo del Comité y su profunda admiración por el trabajo inicial del Comité y por el logro evidente de haber podido trabajar en equipo con tal prontitud. El Sr. Limón, Procurador General del Medio Ambiente de México y la Sra. Wetherup, Viceministro del Ambiente de Canadá reiteraron estas ideas y se expusieron sobre ellas.

El Sr. Plaut hizo la presentación inicial del Comité. El Sr. Bustamante señaló que las recomendaciones eran el fruto de discusiones extensas y cooperativas y representaban el consenso de los miembros. El Sr. Berle precisó que los miembros tenían la intención de participar en el Comité como individuos independientes y no como representantes de sus gobiernos ni de las organizaciones de las que forman parte.

Se levantó la sesión por el día para reanudarla a las 8:30 del día siguiente, martes 26 de julio.

## **26 de julio de 1994**

Se reanudó la sesión a las 8:30 horas.

La Sra. Kuptana se unió en persona a los miembros. Al Sr. Barnes le fue imposible asistir.

El Sr. Plaut comenzó entregando a los miembros el borrador de la presentación sobre la coordinación con otros comités consultivos y las cuestiones de población. Les pidió revisar la redacción y preguntó qué otros asuntos prioritarios se deberían discutir antes de reunirse con los delegados a las 9:30.

Con respecto a la coordinación con comités nacionales, la Sra. Comeau observó que estaban presentes los presidentes de los comités consultivos de Estados Unidos y planteó la cuestión de la apertura de las reuniones del Comité. Pidió que en el futuro, se invitara a los presidentes de los comités nacionales a las reuniones e instó a los demás miembros a opinar sobre la apertura de las reuniones. Los miembros estadounidenses Sra. Richardson y Sres. Berle y Plaut manifestaron su respaldo definitivo por que las reuniones fueran abiertas. El Sr. Berle indicó su posición señalando que era necesario que el Comité pudiera tener ocasionalmente reuniones ejecutivas a puerta cerrada para discutir asuntos de personal, presupuesto y otros. Agregó que se podría decidir cuándo había que sostener reuniones a puerta cerrada por consenso o mayoría de voto, según estipula el reglamento. La Sra. Castro habló a nombre de la delegación mexicana que estaba presente expresando su apoyo global por la idea de tener reuniones abiertas. Los miembros de la delegación canadiense apoyaron el punto de vista de la Sra. Comeau.

Se pasó entonces al párrafo sobre población que había entregado el Sr. Plaut. El Sr. Wirth dijo que preferiría concentrarse en los asuntos de población, porque al mencionar el consumo se

planteaban también los numerosos otros problemas que se mencionaron el día anterior, como pobreza y derechos humanos. La Sra. Comeau requirió que se hiciera mención de los recursos naturales renovables y no renovables. El Sr. Bustamante apoyó usar un lenguaje comedido. La Sra. Richardson y los Sres. Gerin, Cloghesy y Plaut propusieron clarificar qué cambios de lenguaje se adoptarían (véase la presentación definitiva contenida en el Anexo 2).

#### Inclusión en el Informe Anual del Secretariado

El Sr. Plaut propuso señalar que la capacitación era un punto primordial del programa de 1994 y 1995. La Sra. Comeau dijo que según entendía el Sr. Lichtinger había pedido al Comité definir un tema de investigación y discusión que se debiera incluir en el Informe Anual. El Sr. Gerin asintió indicando que no creía que la capacitación fuera el tema que debería recomendar el Comité para que se incluyera en el Informe Anual y que le gustaría tener tiempo para pensar cuál sería el tema idóneo. El Sr. Bustamante manifestó su inquietud por el hecho de que los miembros del Comité estaban demostrando demasiada cautela y no estaban haciendo las sugerencias que había pedido el Sr. Lichtinger. La Sra. Comeau respondió que entendía que el Sr. Lichtinger pidió que el Comité sugiriera un tema para el Informe Anual y señaló que no podía suprimir ni modificar de manera significativa ningún punto del programa por deferencia a los acuerdos a que habían llegado los gobiernos en relación con prioridades, descripción de actividades del programa y presupuesto. La Sra. Comeau y los Sres. Bustamante y Gerin estuvieron de acuerdo para que el Comité tratara cada uno de estos asuntos por separado.

En respuesta a lo anterior, el Sr. Plaut propuso discutir el tema a incluir en el informe anual.

Mencionando lo importante que era el hecho de que el Comité asesorara y rindiera cuenta directamente a los delegados, el Sr. Berle propuso que el Comité pidiera que los delegados incluyeran una discusión acerca de las recomendaciones del comité en el orden del día de su próxima reunión. El Sr. Bustamante pidió que se discutiera este punto con el Sr. Lichtinger primero para evitar la posibilidad de que el Secretariado ya hubiera recomendado a los delegados que no se adoptara alguna recomendación. Agregó que esto planteaba el problema de saber si el Comité presta asesoría a los delegados, al Sr. Lichtinger o a ambos. El Sr. Plaut dijo que creía que había consenso para pedir a los delegados que consideraran formalmente las recomendaciones del Comité.

El Sr. Plaut observó que quedaba muy poco tiempo antes de tener que levantar la sesión para ir a la reunión con los delegados y preguntó cuál de los otros puntos debería discutirse. La Sra. Comeau propuso que un miembro canadiense, el Sr. Gerin, hiciera la presentación del Comité ante los delegados. El Sr. Gerin defirió al Sr. Plaut. Los Sres. Wirth y Bustamante apoyaron que el Sr. Plaut continuara desempeñando el papel de moderador y portavoz, que parecía estar haciendo estupendamente. El Sr. Berle instó a los miembros a hablar después de la presentación formal como habían hecho el día anterior. La Sra. Richardson, observó que los miembros habían logrado influenciar por separado a sus propios delegados y expresó su reconocimiento por la decisión que acaba anunciar el gobierno mexicano de crear un comité consultivo nacional de quince miembros y por el respaldo que demostró el gobierno canadiense cuando se trataron las cuestiones financieras.

El Sr. Plaut abrió la discusión de la presentación que se haría al público por la tarde. Observó que probablemente la presentación de la mañana no sería adecuada para la sesión pública. El Sr. Gerin propuso que se incluyeran los objetivos del comité, su rol y su percepción de las relaciones con los delegados y el Secretariado. recomendó destacar lo siguiente: que el Comité representa una

oportunidad histórica de cooperación; que dichos mecanismos de cooperación contribuirán al desarrollo sustentable; que el Comité y la Comisión deben ser accesibles y ofrecer recursos de información; resumen de los resultados de esta primera reunión, y que el Comité está empezando a trabajar, ha previsto reuniones trimestrales y un programa en favor de la acción.

El Sr. Berle agregó que creía que esta presentación estaba dirigida "a todo el mundo" y que estarían presentes en la reunión la prensa y mediadores independientes. Se mostró también partidario de centrar la presentación alrededor de los objetivos del comité y reiterar que los miembros actúan como individuos independientes y no representan a sus gobiernos ni organizaciones. La Sra. Richardson señaló la naturaleza histórica de este tipo de grupo consultivo con un enfoque de cooperación trilateral. Propuso emplear el lenguaje usado en el preámbulo del Acuerdo Paralelo de Cooperación Ambiental. El Sr. Bustamante observó que era importante distinguir al Comité de los otros dos componentes de la Comisión y reflejar que tenía objetivos de largo plazo, era independiente, tenía capacidad de profundizar y regionalizar y era único en su tipo. El Sr. Cloghesy estuvo de acuerdo, pero pidió incluir al Sr. Lichtinger en la discusión. El Sr. Wirth requirió que la presentación fuera general y mantuviera una cierta ambigüedad para que el Comité no se restringiera desde ya. El Sr. Gerin preguntó si se debería proclamar la independencia o autonomía del Comité en la presentación de objetivos o si sería mejor notificar directamente a los delegados o por intermedio del personal. Preguntó cómo podía ser más útil el Comité. El Sr. Bustamante manifestó su acuerdo con la recomendación del Sr. Wirth. Agregó que ve en el Comité una oportunidad de reflexionar acerca del desarrollo sustentable y que las distintos puntos de vista que se presenten deberían entregar a los gobiernos perspectivas coordinadas. Instó al Comité a definir su propia identidad y que lo que lo distinguiera fueran sus propios logros. Observó que el Comité cuenta con componentes únicas como fundamentos para su labor.

Refiriéndose a las reuniones con las subdelegaciones y los delegados, el Sr. Plaut pidió que se presentara un cuadro más general en la reunión con el público. Dijo que la presentación era muy buena, pero todavía preliminar. La Sra. Comeau manifestó su convicción de que el Comité debe hablar directamente con los delegados para evitar que se cree una inercia burocrática con la que tendría que cargar el Comité todo el tiempo. Observó que no estaba sugiriendo que se saltara a nadie sino que se refleje una apreciación clara de su misión. El Sr. Plaut pidió que se formara un pequeño grupo para preparar una presentación incorporando estas ideas. La Sra. Richardson ofreció hacerlo con la ayuda de otros miembros que se mostraron interesados.

Se volvió a discutir la elección de un presidente definitivo y se decidió postergarla y que el Sr. Plaut continuara actuando como Presidente Interino y portavoz, sin excluir de ninguna manera la posibilidad de elegir un presidente definitivo más adelante.

Se levantó informalmente la sesión para reunirse con los delegados. En ese momento, se presentaron a sí mismos todos los miembros y el Sr. Plaut hizo la presentación que incluía la recomendaciones que se había entregado a las subdelegaciones el día anterior y los puntos que se había acordado incluir después (véase el Informe contenido en el Anexo 2). Los miembros permanecieron luego en la reunión para escuchar la presentación del Sr. Lichtinger ante los delegados de la propuesta de programa y presupuesto. Luego de esta reunión, se levantó la sesión para almorzar. Al volver para participar en la reunión pública de la Comisión, los miembros del Comité se presentaron a sí mismos y el Sr. Plaut hizo la presentación de objetivos que había aprobado informalmente (véase el Anexo 3).

No se reanudó la sesión oficial después de la reunión pública.

Los miembros acordaron volver a reunirse por conferencia telefónica a mediados de agosto, a la fecha y hora que convengan los miembros con el Sr. Lichtinger.